



ENGLISH

KETTLE

DESCRIPTION

- Body
- Water level scale
- Filter
- Lid
- Lid opening button
- Handle
- On/Off button
- Support
- Cord housing

IMPORANT SAFEGUARDS

- Before switching on the unit read this instruction carefully.
- Make sure that your home electricity supply corresponds to the voltage of current specified on the housing.
- Power cord is equipped with a euro plug; insert it into the socket, with secure grounding.
- In order to avoid risk of fire do not use adapters while connecting the appliance to the outlet.
- Do not switch on the unit if it is empty.
- Use the thermo pot only for water boiling, do not use to heat or boil other liquids.
- Provide that water level is not below the min. mark and not higher than the max. mark.
- Place the unit on the flat stable surface.
- Do not use the unit near heat sources or open flame.
- Do not leave the operating appliance unattended.
- Use only the support supplied.
- You can adjust cord length by winding it on the support.
- Provide that the power cord is not hanging over the table and make sure that it does not touch hot surfaces.
- Do not open the lid while boiling.
- Keep your hands away from steam openings while water boiling otherwise you can get burns.
- Do not touch hot surfaces of the thermo pot. Hold the unit by the handle.
- Be careful while carrying the thermo pot, filled with boiling water.
- Do not take off the hot unit from the support. If you need to take it off, unplug it and then take it off.
- In order to avoid electric shock do not immerse the unit into water or other liquids.
- Do not pour water into the thermo pot when it is on the support;
- Always switch off and unplug the unit if it is not being used or before cleaning.
- Do not wash the unit in a dish wash machine.
- Before taking the unit away for keeping, unplug it, pour out water and let it cool down.
- Check the power cord and the plug periodically. Do not use the thermo pot if there are damages in the body or in the power cord.
- Do not repair the unit yourself. If there are some damages in the unit apply to the authorized service center.
- The unit is intended for household use only.
- When children or infirm persons are near a pot, it is necessary to be especially careful.
- Keep the unit out of the reach of children.
- Do not allow children to use the thermo pot as a toy.

- When water starts boiling, the thermo pot will switch off automatically.
- You can switch off the unit, by setting the (7) button to Off position.
- Before taking off the unit from the support (8), make sure it is switched off.
- After switching off the unit wait for 15-30 sec, then you can switch it again for boiling.

USING OF THE UNIT

- Plug in the unit.
- To fill the thermo pot with water take it off from the support (8), open the lid (4), by pressing the (5) button and fill with water according to the water level scale (2). Close the lid (4).
- Put the thermo pot on the support (8) for your convenience, as it allows rotating the unit at 360°.
- Switch on the thermo pot, by setting the (7) button to On position, light indication will be on.
- When water starts boiling, the thermo pot will switch off automatically.
- You can switch off the unit, by setting the (7) button to Off position.
- Before taking off the unit from the support (8), make sure it is switched off.
- After switching off the unit wait for 15-30 sec, then you can switch it again for boiling.

Cleaning Filter

- Before taking out the filter (3) switch off the unit, take it off from the support (8), pour out water and let the unit cool down.
- Open the lid (4), by pressing the (5) button.
- Place the thermo pot in front of yourself and take out the filter (3).
- We recommend washing the unit under tapping water, slightly cleaning it with a brush.
- Put the filter (3) on its place, by pressing the upper part of the filter till the clamp.

Filterreinigung

- Before cleaning, disconnect the unit, pour out water from the unit, and let the unit cool down completely.
- Wipe the outer surfaces of the unit with a damp cloth. Use soft detergents to remove dirt; do not use metal brushes and abrasives.
- Do not immerse the thermo pot into water or other liquids.
- Do not wash the unit in a dish wash machine.

Scale removal

- Scale, appearing inside the thermo pot, influences water taste, and disturbs heat exchange between water and the heating element, that can lead to overheating and malfunction.
- To remove scale, fill the pot with water for a night. In the morning pour out water, fill the pot with water till max. mark, boil it and pour out water.
- You can use special substances for electric thermo pots to remove scale.

Specifications

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz
Power: 1850 - 2200 W
Max. capacity: 1,7 l

The manufacturer reserves the right to change the device's characteristics without prior notice.

Service life of the unit is not less than 3 years

GUARANTEE

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)

KEEP THESE INSTRUCTIONS Before using the appliance for the first time

- Unpack the thermo pot.
- Before switching on make sure that your home electricity supply corresponds to the voltage of current specified on the housing.
- Insert the plug into the socket.
- To fill the thermo pot with water take it off from the support (8), open the lid (4), by pressing the (5) button.
- Fill the thermo pot with water till max. mark on the water level scale (2), close the lid, put the thermo pot on the support (8).
- Switch on the thermo pot, by setting the (7) button to On position (1), light indication will be on. When water starts boiling, the thermo pot will switch off automatically. Pour out water and repeat the boiling procedure twice.

DEUTSCH

WASSERKOCHER

BESCHREIBUNG

- Gehäuse des Wasserkochers
- Füllstandsanzeige
- Filter
- Schutzdeckel
- Taste der Deckelöffnung
- Handgriff
- Knopf Ein/Aus
- Ständer
- Kabelaufwicklung

WICHTIGE SICHERHEITSSAßNAHMEN

- Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie aufmerksam diese Betriebsanleitung durch.
- Vergewissern Sie sich, ob die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Das Netzkabel ist mit einem „Eurostecker“ ausgestattet; schalten Sie diesen in die Steckdose mit sicherer Erdung.
- Verwenden Sie keine Verlängerungen beim Anschließen des Geräts an das Stromnetz, um Brandrisiko zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher ohne Wasser einzuschalten.
- Nutzen Sie den Wasserkocher nur fürs Aufkochen von Wasser, es ist nicht gestattet, andere Flüssigkeiten darin zu erwärmen oder aufzukochen.
- Achten Sie darauf, dass der Wasserstand im Wasserkocher nicht unter die Grenzlinie sinkt und die Grenzlinie nicht übersteigt.
- Stellen Sie den Wasserkocher auf eine gerade stabile Oberfläche auf.
- Nutzen Sie nie das Gerät in der Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Verwenden Sie nur den Ständer, der zum Lieferumfang gehört.
- Die Kabellänge kann reguliert werden, indem Sie ihn um den Ständer herumwickeln.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel vom Tisch nicht frei hängt und heiße Gegenstände nicht berührt.
- Stellen Sie das Filter (3) zurück in den Wasserkocher, drücken Sie auf den oberen Teil des Filters, um es zu fixieren.
- Seien Sie während des Wasseraufkochens vorsichtig, um die Verbrühung mit heissem Dampf zu vermeiden.
- Stellen Sie nie heiße Stellen des Wasserkochers, halten Sie ihn nur am Handgriff.
- Seien Sie beim Berühren des heißen Wasserkochers vorsichtig.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher vom Ständer abzunehmen, wenn er im Betrieb ist. Wenn es notwendig ist, den Wasserkocher vom Ständer abzunehmen, schalten Sie ihn Stromnetz ab und nur dann nehmen Sie ihn ab.
- Tauchen Sie das Gert nie ins Wasser oder andere Flüssigkeiten, um Stromschlagrisiko zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, das Wasser in den Wasserkocher einzugießen, wenn er auf den Ständer aufgesetzt ist.
- Schalten Sie das Gerät vom Stromnetz ab, wenn Sie es längere Zeit nicht nutzen oder vor der Reinigung.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher in der Geschirrspülmaschine zu waschen.
- Bevor Sie das Gerät zur längeren Aufbewahrung wegpacken, schalten Sie es vom Stromnetz ab, gießen Sie das Wasser ab, kühlen Sie es ab.
- Prüfen Sie periodisch das Netzkabel und die Steckdose. Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher zu nutzen, wenn das Gehäuse oder das Netzkabel beschädigt sind.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren. Bei der Feststellung von Beschädigungen wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst.
- Der Wasserkocher ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet.
- Besondere Vorsichtsmaßnahmen sind in den Fällen angesagt, wenn sich Kinder oder behinderte Personen während der Nutzung des Geräts in der Nähe aufhalten.
- Bewahren Sie das Gerät in einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät den Kindern als Spielzeug zu geben.

Filterreinigung

- Vor dem Herausnehmen des Filters (3), nehmen Sie den Wasserkocher vom Ständer (8) ab, gießen Sie das Wasser heraus und lassen Sie ihn abkühlen.
- Öffnen Sie den Deckel (4), drücken Sie die Taste (5).
- Stellen Sie den Wasserkocher vor sich hin und nehmen Sie das Filter (3) heraus.
- Es wird empfohlen, das Filter unter Wasserstrom abzuspielen, um es zu reinigen.
- Öffnen Sie den Deckel (4), drücken Sie die Taste (5).
- Stellen Sie den Wasserkocher vor sich hin und nehmen Sie das Filter (3) heraus.
- Es wird empfohlen, das Filter unter Wasserstrom abzuspielen, um es zu reinigen.
- Öffnen Sie den Deckel (4), drücken Sie die Taste (5).
- Stellen Sie den Wasserkocher vor sich hin und nehmen Sie das Filter (3) heraus.
- Es wird empfohlen, das Filter unter Wasserstrom abzuspielen, um es zu reinigen.
- Öffnen Sie den Deckel (4), drücken Sie die Taste (5).
- Stellen Sie den Wasserkocher vor sich hin und nehmen Sie das Filter (3) heraus.
- Es wird empfohlen, das Filter unter Wasserstrom abzuspielen, um es zu reinigen.

Reinigung und Pflege

- Vor der Reinigung schalten Sie das Gerät vom Stromnetz ab, gießen Sie das Wasser ab und lassen Sie es abkühlen.
- Wischen Sie die Innenseite des Wasserkochers mit einem feuchten Tuch ab. Für die Entfernung der Verschmutzung nutzen Sie weiche Reinigungsmittel, aber keine Metallbürsten und Abrasivmittel.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher ins Wasser oder andere Flüssigkeiten komplett tauchen zu lassen.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher in der Geschirrspülmaschine zu waschen.

Entkalkung

- Der Kalkstein, der sich innerhalb der Teekanne – Thermosflasche (Wasserkochers) bildet, beeinflusst die geschmacklichen Qualitäten des Wassers, und verletzt auch den Wärmeaustausch zwischen dem Wasser und dem Heizelement, was zur Überhitzung und dem schnelleren Ausfall führen kann.
- Um den Kalkstein zu entfernen, füllen Sie das Gerät bis zum maximalen Wasserstand mit dem hinzugefügten Speiseessig im Verhältnis 1:2.
- Bringen Sie die Flüssigkeit zum Kochen und lassen Sie diese eine Nacht stehen. Am nächsten Morgen gießen Sie die Flüssigkeit ab, füllen Sie den Wasserkocher mit z Wasser bis zum maximalen Wasserstandniveau, lassen Sie es aufkochen und gießen Sie das Wasser ab.
- Für Entkalkung kann man spezielle Mittel nutzen, die für die Entkalkung von elektrischen Wasserkochern geeignet sind.

Technische Eigenschaften
Stromversorgung: 220-240 V ~ 50 Hz
Leistung: 1850-2200 W
Fassungsvormögen: 1,7 Liter

Der Produzent behält sich das Recht vor, die Charakteristiken der Geräte ohne Vorankündigung zu ändern.

Benutzungsdauer der Teekanne nicht weniger als 3 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Kauf vorzulegen.

Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EEG - Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EEG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

РУССКИЙ

ЧАЙНИК

ОПИСАНИЕ

- Корпус чайника
- Шкала уровня воды
- Фильтр
- Крышка
- Клавиша открытия крышки
- Ручка
- Клавиша «Вкл./Выкл.»
- Подставка
- Место намотки сетевого шнура

ВАЖНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед использованием электрического чайника внимательно прочитайте инструкцию.
- Убедитесь, что рабочее напряжение прибора соответствует напряжению сети.
- Сетевой шнур снабжен «евровилкой»; включайте его в розетку, имеющую надежный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении прибора к электрической розетке.
- Не включайте чайник без воды.
- Используя чайник только для кипячения воды, запрещается подогреть или кипятить другие жидкости.
- Следите, чтобы уровень воды в чайнике не был ниже минимальной отметки и выше максимальной отметки.
- Ставьте чайник на ровную и устойчивую поверхность.
- Не используйте прибор в непосредственной близости от источников тепла или открытого пламени.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Используйте только ту подставку, которая входит в комплект поставки.
- Длину сетевого шнура можно регулировать, наматывая его на подставку.
- Не допускайте, чтобы электрический шнур свешивался со стола, а также следите, чтобы он не касался горячих поверхностей.
- Не открывайте крышку во время кипячения воды.
- Будьте осторожны, чтобы во время кипячения воды не обжечься горячим паром.
- Используйте только ту подставку, которая входит в комплект поставки.
- Длину сетевого шнура можно регулировать, наматывая его на подставку.
- Не допускайте, чтобы электрический шнур свешивался со стола, а также следите, чтобы он не касался горячих поверхностей.
- Не открывайте крышку во время кипячения воды.
- Будьте осторожны, чтобы во время кипячения воды не обжечься горячим паром.
- Используйте только ту подставку, которая входит в комплект поставки.
- Длину сетевого шнура можно регулировать, наматывая его на подставку.
- Не допускайте, чтобы электрический шнур свешивался со стола, а также следите, чтобы он не касался горячих поверхностей.
- Не открывайте крышку во время кипячения воды.
- Будьте осторожны, чтобы во время кипячения воды не обжечься горячим паром.
- Используйте только ту подставку, которая входит в комплект поставки.
- Длину сетевого шнура можно регулировать, наматывая его на подставку.
- Не допускайте, чтобы электрический шнур свешивался со стола, а также следите, чтобы он не касался горячих поверхностей.
- Не открывайте крышку во время кипячения воды.
- Будьте осторожны, чтобы во время кипячения воды не обжечься горячим паром.

Эксплуатация чайника

- Для наполнения чайника водой снимите его с подставки (8), откройте крышку (4), нажав на клавишу (5), и налейте воду, обращая внимание на шкалу указателя уровня воды (2). Закройте крышку (4).
- Поместите наполненный чайник на подставку (8) как вам удобно, так как она позволяет вращать прибор на 360°.
- Установите клавишу (7) в положение «Вкл.», загорится подсветка клавиши.
- Когда вода закипит, чайник автоматически отключится.
- Вы можете сами отключить чайник, установив клавишу (7) в положение «Выкл.»
- Снимая чайник с подставки (8), убедитесь, что он выключен.
- После отключения чайника подождите 15-30 сек., после чего вы можете снова включать его для кипячения воды.

Чистка фильтра

- Перед извлечением фильтра (3) отключите чайник, снимите его с подставки (8), вылейте из него воду и дайте прибору остыть.
- Откройте крышку (4), нажав на клавишу (5).
- Поставьте чайник перед собой и выньте фильтр (3).
- Рекомендуется промывать фильтр под струей воды, слегка почистив его щеткой.
- Вставьте фильтр (3) на место, нажав на верхнюю часть фильтра для его фиксации.

Чистка и уход

- Перед чисткой отключите прибор от сети, слейте воду и дайте чайнику остыть.
- Протрите внешнюю поверхность чайника влажной тканью. Для удаления загрязнений пользуйтесь мягкими чистящими средствами, не используйте металлические щетки и абразивные моющие средства.
- Не погружайте чайник и подставку в воду или другие жидкости.
- Не помещайте чайник в посудомоечную машину.

Удаление накипи

- Накипь, образующаяся внутри чайника, влияет на вкусовые качества воды, а также нарушает теплообмен между водой и нагревательным элементом, что может привести к его перегреву и более быстрому выходу из строя.
- Для удаления накипи наполните чайник до максимального уровня воды с разведенным в ней столовым уксусом в пропорции 2:1.
- Доведите жидкость до кипения и оставьте его на ночь. Утром слейте жидкость, наполните чайник водой до максимального уровня, прокипятите и слейте воду.
- Для удаления накипи можно использовать специальные средства, предназначенные для электрочайников.

Технические характеристики
Напряжение питания: 220-240 В- 50 Гц
Мощность: 1850-2200 Вт
Максимальный объем воды: 1,7 л

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы прибора не менее 3-х лет

Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбайертель 38/7А, 1070 Вена, Австрия

СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ, ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЕЕ В ДАЛЬНЕЙШЕМ В КАЧЕСТВЕ СПРАВОЧНОГО МАТЕРИАЛА.

Перед первым использованием Выньте чайник из упаковки.

- Убедитесь, что рабочее напряжение прибора соответствует напряжению сети.
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Для наполнения чайника водой снимите его с подставки (8), откройте крышку чайника (4), нажав на клавишу (5).

ҚАЗАҚ

ШАЙНЕК

СИПАТТАМАСЫ

- Шайнек қорабы
- Су деңгейі бағанасы
- Сузіріш
- Қақпақ
- Қақпақты ашу пернесі
- Сап
- Вкл./выкл пернесі
- Тіреу
- Желілік бауды орау орны

МАҢЫЗДЫ ҚАУПСЫЗДІҚ ШАРАЛАРЫ

- Электр шайнекті пайдалану алдында мұсаулықты зейін қойып оқып шығыңыз.
- Аспапты жұмыс кернеуі желідегі кернеуіе сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Пернені (7) вкл. күйіне орнатыңыз, пернені жарықпен көмескілеу жанады.
- Су қайнағанда шайнек автоматты енеді.
- Пернені (7) выкл. күйіне орнатып, сіз шайнекті өзіндік сөндіре аласыз.
- Шайнекті тіреуден (8) түсіріңіз, оның сөндірілгеніне көз жеткізіңіз.
- Шайнек сөнгеннен кейін 15-30 с күте тұрыңыз, содан кейін оны суды қайнату үшін қайтадан қосуға болады.
- Шайнекті суық қоспаңыз.
- Шайнекті суды қайнату үшін ғана пайдаланыңыз, басқа сұйықтықтарды жылтырау немесе қайнатуға тыйым салынады.
- Шайнекті судың деңгейі минималды белгіден төмен және максималды белгіден жоғары болмауын байқаңыз.
- Шайнекті тұзу және тұрақты бетке қойыңыз.
- Аспапты тікелей жылу қалдерінің немесе ашық оттың қасында пайдаланбаңыз.
- Қосылған аспапты қараусыз қалдырмаңыз
- Жеткізілім жиынағына кіретін тіреуді ғана пайдаланыңыз.
- Желілік баудың ұзындығын оны тіреуге орап реттеуге болады.
- Электр бауының үстелден салбырауын болдырмаңыз, сонымен қатар, оның шеткі беттермен жанаспауын байқаңыз.
- Суды қайнату уақытында қақпақты ашпаңыз.
- Суды қайнату уақытында ыстық бұға күйіп қалмау үшін абыр болыңыз.
- Шайнектің ыстық беттеріне қол тигізбеңіз, сабынған ғаа ұстаның.
- Қайнатындыға толтырылған шайнекті тасығанда абаы болыңыз.
- Жұмыс істеп тұрған шайнекті тіреуден түсіруге тыйым салынады. Егер шайнекті түсіруге қажеттілік туса, оны сөндіріңіз және тіреуден түсіріңіз.
- Электр тогы соққысын болдырмау үшін аспапты суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Тіреуді тұрған шайнекке су қуймаңыз; Егер сіз аспапты пайдаланбағанда немесе тазалау алдында оны желден ажыратыңыз.
- Шайнекті ыдыс жуатын машинаға салмаңыз.
- Шайнекті ыдыс жуатын машинаға салмаңыз.
- Жұмыс істеп тұрған шайнекті тіреуден түсіруге тыйым салынады. Егер шайнекті түсіруге қажеттілік туса, оны сөндіріңіз және тіреуден түсіріңіз.
- Электр тогы соққысын болдырмау үшін аспапты суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Тіреуді тұрған шайнекке су қуймаңыз; Егер сіз аспапты пайдаланбағанда немесе тазалау алдында оны желден ажыратыңыз.
- Шайнекті ыдыс жуатын машинаға салмаңыз.
- Шайнекті ыдыс жуатын машинаға салмаңыз.
- Жұмыс істеп тұрған шайнекті тіреуден түсіруге тыйым салынады. Егер шайнекті түсіруге қажеттілік туса, оны сөндіріңіз және тіреуден түсіріңіз.
- Электр тогы соққысын болдырмау үшін аспапты суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Тіреуді тұрған шайнекке су қуймаңыз; Егер сіз аспапты пайдаланбағанда немесе тазалау алдында оны желден ажыратыңыз.
- Шайнекті ыдыс жуатын машинаға салмаңыз.
- Шайнекті ыдыс жуатын машинаға салмаңыз.
- Жұмыс істеп тұрған шайнекті тіреуден түсіруге тыйым салынады. Егер шайнекті түсіруге қажеттілік туса, оны сөндіріңіз және тіреуден түсіріңіз.
- Электр тогы соққысын болдырмау үшін аспапты суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Тіреуді тұрған шайнекке су қуймаңыз; Егер сіз аспапты пайдаланбағанда немесе тазалау алдында оны желден ажыратыңыз.
- Шайнекті ыдыс жуатын машинаға салмаңыз.
- Шайнекті ыдыс жуатын машинаға салмаңыз.

Тазалау және күту

- Тазалау алдында аспапты желіден ажыратыңыз, суын төгіңіз және шайнекке салқындауға беріңіз.
- Шайнекті сыртқы бетін дымшыл шүберекпен сүртіңіз. Ластануды жою үшін жұмсақ тазалағыш заттарды пайдаланыңыз, металл қылшақтар мен қажайытн жұмыс заттарды пайдаланбаңыз.
- Суды қайнату сүегінде ыстық бұға күйіп қалмау үшін абыр болыңыз.
- Шайнектің ыстық беттеріне қол тигізбеңіз, сабынған ғаа ұстаның.
- Қайнатындыға толтырылған шайнекті тасығанда абаы болыңыз.
- Жұмыс істеп тұрған шайнекті тіреуден түсіруге тыйым салынады. Егер шайнекті түсіруге қажеттілік туса, оны сөндіріңіз және тіреуден түсіріңіз.
- Электр тогы соққысын болдырмау үшін аспапты суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Тіреуді тұрған шайнекке су қуймаңыз; Егер сіз аспапты пайдаланбағанда немесе тазалау алдында оны желден ажыратыңыз.
- Шайнекті ыдыс жуатын машинаға салмаңыз.
- Шайнекті ыдыс жуатын машинаға салмаңыз.
- Жұмыс істеп тұрған шайнекті тіреуден түсіруге тыйым салынады. Егер шайнекті түсіруге қажеттілік туса, оны сөндіріңіз және тіреуден түсіріңіз.
- Электр тогы соққысын болдырмау үшін аспапты суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Тіреуді тұрған шайнекке су қуймаңыз; Егер сіз аспапты пайдаланбағанда немесе тазалау алдында оны желден ажыратыңыз.
- Шайнекті ыдыс жуатын машинаға салмаңыз.
- Шайнекті ыдыс жуатын машинаға салмаңыз.
- Жұмыс істеп тұрған шайнекті тіреуден түсіруге тыйым салынады. Егер шайнекті түсіруге қажеттілік туса, оны сөндіріңіз және тіреуден түсіріңіз.
- Электр тогы соққысын болдырмау үшін аспапты суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Тіреуді тұрған шайнекке су қуймаңыз; Егер сіз аспапты пайдаланбағанда немесе тазалау алдында оны желден ажыратыңыз.
- Шайнекті ыдыс жуатын машинаға салмаңыз.
- Шайнекті ыдыс жуатын машинаға салмаңыз.

Қақты жою

- Шайнектің ішінде пайда болатын қақ судың даңдқ қалыңдығын ескеріп тигіздей, сонымен қатар сумен қыздырып элемент арасындағы жылу алмасуды бұзады, бұл қызып кетуге және анағұрлым тез істен шығуға әкеледі.
- Қақты жою үшін шайнекті максималды деңгейіне дейін 2:1 қатынасында араластырылған су мен асханалық сірке суына толтырыңыз.
- Сұйықтықты қайнатыңыз және түнге қалдырыңыз. Таңертең сұйықтықты төгіңіз, шайнекті максималды деңгейіне дейін суға толтырыңыз, қайнатыңыз және суды төгіңіз.
- Қақты жою үшін электр шайнектегі арналған арнайы заттарды пайдалануға болады.

Техникалық сипаттамалары

Қоректендіру кернеуі: 220-240 В ~ 50 Гц
Қуаты: 1850-2200 Вт
Судың максималды көлемі: 1,7 л

Өндірішті прибордың характеристикаларын өзгертуге, алдын ала ескертусіз өзінң құрғын сақтауды

Пробироны қызмет көрсету уақыты 3 жылға дейін

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағындалған жағдайда төлеген чек немесе қиындықсыз керсетуі қажет.

Осы НУСҚАҒАҒЫҚТЫ САҚТАҒАНЫЗ

Бұл тауар EMC – жарғадаларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемелер 89/336/EEC Деректімағын ережелеріне енгізген Төменгі Ережелердің Реттелуі (73/23 EEC)

CE
Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбайертель 38/7А, 1070 Вена, Австрия

Суды төгіңіз және суды қайнату ресімін екі рет қайталаңыз.

Шайнекті пайдалану

- Аспапты желіге қосыңыз.
- Шайнекті суға толтыру үшін оны тіреуден (8) түсіріңіз, пернені (5) басып қақпақты (4) ашыңыз, және су деңгейі көрсеткішінің бағанасына (2) назар аударып, суды қуйыңыз. Қақпақты (4) жабыңыз.
- Суға толтырылған шайнекті тіреуге (8) сәте ыңғайлы етіп орнатыңыз, себебі он аспапты 360° айналдыруға мүмкіндік береді.
- Пернені (7) вкл. күйіне орнатыңыз, пернені жарықпен көмескілеу жанады.
- Су қайнағанда шайнек автоматты енеді.
- Пернені (7) выкл. күйіне орнатып, сіз шайнекті өзіндік сөндіре аласыз.
- Шайнекті тіреуден (8) түсіріңіз, оның сөндірілгеніне көз жеткізіңіз.
- Шайнек сөнгеннен кейін 15-30 с күте тұрыңыз, содан кейін оны суды қайнату үшін қайтадан қосуға болады.

Сузірісті тазалау

- Сузірісті (3) апу алдында шайнекті сөндіріңіз, оны тіреуден (8) түсіріңіз, одан суды төгіңіз және оған салқындауға беріңіз.
- Пернені (5) басып, қақпақты (4) ашыңыз.
- Шайнекті алдыңызға қойыңыз және сузірісті (3) алыңыз.
- Шайнекпен сап тазалап, су ағынының астында шаю ұсынпаңыз.
- Сузірісті бекту үшін оны жоғары жағынан басып, сузірісті (3) орнына салыңыз.
- Шайнекті судың деңгейі минималды белгіден төмен және максималды белгіден жоғары болмауын байқаңыз.
- Шайнекті тұзу және тұрақты бетке қойыңыз.
- Аспапты тікелей жылу қалдерінің немесе ашық оттың қасында пайдаланбаңыз.
- Қосылған аспапты қараусыз қалдырмаңыз
- Жеткізілім жиынағына кіретін тіреуді ғана пайдаланыңыз.
- Желілік баудың ұзындығын оны тіреуге орап реттеуге болады.
- Электр бауының үстелден салбырауын болдырмаңыз, сонымен қатар, оның шеткі беттермен жанаспауын байқаңыз.
- Суды қайнату уақытында қақпақты ашпаңыз.
- Суды қайн

ČESKÝ

ELEKTRICKÁ KONVICE

- Povrch konvice
- Škála úrovně vody
- Filtr
- Víčko
- Tlačítko otevření víčka
- Rukojeť
- Tlačítko zap./vyp.
- Podstavec
- Možnost namotání napájecího kabelu

• Umístěte naplněnou konvici na podstavec (8), jak Vám to nejlépe vyhovuje, přístrojem je možné otáčet o 360 stupňů.

• Přesuňte tlačítko (7) do pozice vyp., rozsvítí se osvětlení tlačítka.

• Ujistěte se, že provozní napětí přístroje odpovídá napětí ve Vaší zásuvce.

• Napájecí kabel je vybaven «teru vidlici»; zaplněte ji do zásuvky, která je dobře uzeměná.

• Nepoužívejte adaptéry při zapínání přístroje do zásuvky, hrozí nebezpeční vzniku požáru.

• Nezapínejte konvici bez vody.

• Použijte konvici pouze k přivedení vody k varu, je zakázáno ohřívat nebo přivádět k varu jiné kapaliny.

• Dbejte na to, aby úroveň vody v konvici neklesala níže, než je minimální značka a nestoupala výše než je maximální značka.

• Stavte konvici pouze na rovnou a stabilní plochu.

• Nepoužívejte přístroj v bezprostřední blízkosti zdrojů tepla nebo otevřeného ohně.

• Nenechávejte zapnutý přístroj bez dozoru.

• Používejte pouze ten podstavec, které je součástí dodávky.

• Délku napěečního kabelu můžete regulovat jeho namotáváním na podstavec.

• Dbejte na to, aby napájecí kabel nevisel ze stolu a nepřicházel do styku s horkými povrchy.

• Neotevírejte víčko pokud přivádíte vodu k varu.

• Buďte opatrní, v průběhu práce z přístroje vychází vařící pára.

• Nedotýkejte se horkého povrchu konvice, vždy do berte pouze za rukojeť.

• Buďte opatrní při přenašeni konvice, naplněné vařící vodou.

• Je zakázáno sundávat zapnutou konvici z podstavce. Pokud je nutné sundat konvici, vždy ji nejdříve vypněte a potom až sundejte.

• Nepotápějte přístroj do vody nebo do jiných kapalin, hrozí nebezpečí vzniku úrazu elektrickým proudem.

• Nenalévejte vodu do konvice, pokud stojí na podstavci.

• Vypínejte přístroj ze zásuvky, pokud ho nepoužíváte nebo před jeho údržbou.

• Předtím, než uložíte přístroj, vypněte ho zásuvky, slíže vodu a nechte ho vychladnout.

• Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu a jeho vidlice. Nepoužívejte přístroj, pokud je jakkoliv poškozen.

• Je zakázáno samostatně opravovat přístroj. V případě vzniku jakýchkoliv poruch se obraťte na autorizované servisní centrum.

• Elektrická konvice je určená pouze k provozu v domácnostech.

• Dbejte zvýšené opatrnosti, pokud přístroj používají děti nebo osoby s omezenými možnostmi.

• Skladujte přístroj v místech, které jsou nedostupné dětem.

• Nedovolujte dětem používat přístroj na hrani.

TENTO NÁVOD USCHOVEJTE

Před prvním použitím

- Vybalte konvici z krabice.
- Ujistěte se, že provozní napětí přístroje je odpovídá napětí ve Vaší zásuvce.
- Zapněte přístroj do zásuvky.
- K naplnění konvice ji sundejte z podstavce (8) a otevřete víčko (4) stlačením tlačítka (5).
- Naplňte konvici vodou po maximální značku úrovně vody (2), zavřete víčko a postavte konvici na podstavec (8).
- Zapněte konvici, přesunutím tlačítka

(7) do pozice zap., rozsvítí se osvětlení tlačítka. Jakmile voda dosáhne varu, konvice se automaticky vypne. Slíže vodu a opakujte tento postup dvakrát.

Používání konvice

- Zapněte přístroj do zásuvky
- K naplnění konvice vodou ji sundejte z podstavce (8), otevřete víčko (4), stlačením tlačítka (5) a nalijte vodu. Řídte se škáloú úrovně vody (2).
- Zavřete víčko (4).

• Umístěte naplněnou konvici na podstavec (8), jak Vám to nejlépe vyhovuje, přístrojem je možné otáčet o 360 stupňů.

• Přesuňte tlačítko (7) do pozice vyp., rozsvítí se osvětlení tlačítka.

• Jakmile voda dosáhne varu, konvice se automaticky vypne.

• Můžete sami vypnout konvici, přesunutím tlačítka (7) do pozice vyp.

• Při sundávání konvice z podstavce (8) se ujistěte, že je přístroj vypnutý.

• Po vypnutí konvice vyčkejte asi 15-30 s., poté můžete přístroj opět zapnout a používat.

Údržba filtru

Před vytáhnutím filtru (3) vypněte konvici, sundejte ji z podstavce (8), vylijte z ní vodu a nechte ji vychladnout.

• Otevřete víčko (4), stlačením tlačítka (5).

• Postavte konvici před sebe a vytáhněte filtr (3).

• Doporučujeme promývat filtr pod proudem vody a zlehka ho čistit kartáčem.

• Vraťte filtr (3) zpátky na místo, zatlačte na jeho vrchní část do doby než se zafixuje.

Čistění a údržba

• Před provedením údržby vypněte přístroj ze zásuvky, slíže vodu a nechte konvici vychladnout.

• Protřete povrch konvice vlažnou tkáňí. K odstranění nečistot použijte měkké čističí prostředky, nepoužívejte železné kartáče a abrazivní mycí prostředky.

• Nepotápějte konvici a podstavec do vody nebo jiných kapalin.

• Nemyjte konvici v myčce nádobí.

Odstranění

• Vodní kámen, který se usazuje uvnitř konvice má vliv na chuť vody a také narušuje tepelnou výměnu mezi vodou a ohřevacím elementem, což může vést k přehřátí přístroje a jeho úrazu elektrickým proudem.

• K odstranění usazenin naplňte konvici do maximální úrovně vodou s octem v poměru 2:1.

Přiveďte vodu k varu a nechte ji v konvici přes noc. Řáno slíže vodu, naplňte konvici vodou do maximální úrovně, znovu přiveďte k varu a slíže vodu.

• K odstranění vodního kamene můžete takéž používat speciální prostředky určené pro elektrické konvice.

Technické údaje
Napětí napájení: 220-240 V ~ 50 Hz
Příkon: 1850-2200 W
Maximální objem vody: 1,7 l

Výrobce si vyhrazuje právo změnit charakteristiku přístrojů bez předchozho upozornění.

Životnost přístroje min. 3 roky

Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytné prodejce přístroje. Při uplatňování nároků dokladem záruční listy je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

CE
*Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanovených direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkona-
pět'ových přístrojích.*

УКРАЇНСЬКИЙ

ЧАЙНИК

Опис

- Корпус чайника
- Шкала рівня води
- Фільтр
- Кришка
- Клавіша відкриття кришки
- Ручка
- Клавіша увімк./вимк.
- Підставка
- Місце намотування мережевого шнуру

ВАЖЛИВІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

• Перед використанням електричного чайника уважно прочитайте інструкцію.

• Переконайтеся, що робоча напруга приладу відповідає напрузі мережі.

• Мережевий шнур оснащений «євровилкою»; вмикайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення.

• Задля уникнення ризику виникнення пожежі не використовуйте перехідники при підключенні приладу до електричної розетки.

• Не вмикайте чайник без води.

• Використовуйте чайник тільки для кип'ятіння води, забороняється підігрівати або кип'ятити інші рідини.

• Слідкуйте, щоб рівень води в чайнику не був нижче мінімальної позначки і вище максимальної позначки.

• Ставте чайник на рівню і стійку поверхню.

• Не використовуйте прилад у безпосередній близькості від джерел тепла або відкритого вогню.

• Не залишайте увімкнений прилад без нагляду

• Використовуйте тільки ту підставку, яка входить до комплекту поставки.

• Дожмику мережевого шнуру можна регулювати, намотуючи його на підставку.

• Не дозволяйте щоб електричний шнур звисав зі столу, а також слідкуйте, щоб він не торкався гарячих поверхнь.

• Не відкривайте кришку під час кип'ятіння води.

• Будьте обережні, щоб під час кип'ятіння води не обпектися гарячою парою.

• Не торкайтеся до гарячих поверхнь чайника, беріться тільки за ручки.

• Будьте обережні під час перенесення чайника, наповненого кип'ятком.

• Забороняється знімати з підставки чайник, що працює. Якщо виникла необхідність зняти чайник, відключіть його і зніміть з підставки.

• Задля уникнення ураження електричним струмом не зачирюйте прилад у воду або інші рідини.

• Не наливайте воду в чайник, що стоїть на підставці;

• Вмикайте прилад від мережі, якщо ви їм не користуетесь, або перед чистінням.

• Не кладіть чайник у посудомийну машину.

• Перед тим як убраться прилад на тривале зберігання, вимкніть його від мережі, злийте воду та дайте приладу охолонути.

• Періодично перевіряйте мережевий шнур і вилку. Не користуйтеся чайником, якщо є які-небудь пошкодженнякорпусуабомережевого шнуру.

• Забороняється самостійно ремонтувати прилад. При виявленні несправностей звертайтеся до авторизованого сервісного центру.

• Електричний чайник призначений тільки для побутового використання.

• Будьте особливо уважні, якщо прилад використовують дітми або людьми з обмеженими можливостями.

• Зберігайте прилад у місцях, не доступних для дітей.

• Не дозволяйте дітям використовувати прилад як іграшку

ЗБЕРЕЖІТЬ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ

Перед першим використанням

• Вийміть чайник з упаковки.

• Переконайтеся, що робоча напруга приладу відповідає напрузі мережі.

• Встаєте вилку мережевого шнуру в розетку.

• Для наповнення чайника водою зніміть його з підставки (8), відкрийте кришку (4), натиснувши на клавішу (5).

• Наповніть чайник водою до максимальної відмітки на вказівнику рівня води (2), закрийте кришку, встановіть чайник на підставку (8).

• Увімкніть чайник, встановивши клавішу (7) в положення увімк. при

цьому загориться підсвічування клавіші. Коли вода закипить, чайник автоматично відключиться. Злийте воду і повторіть процедуру кип'ятіння води дві рази.

Експлуатація чайника

• Підключіть прилад до мережі.

• Для наповнення чайника водою зніміть його з підставки (8), відкрийте кришку (4), натиснувши на клавішу (5), і налійте воду, звертаючи увагу на шкалу вказівника рівня води (2).

• Закрийте кришку (4).

• Помістіть наповнений чайник на підставку (8) як вам зручно, так як вона дозволяє обертати прилад на 360°.

• Встановіть клавішу (7) в положення увімк., загориться підсвічування клавіш.

• Коли вода закипить, чайник автоматично відключиться.

• Ви можете самі відключити чайник, встановивши клавішу (7) в положення вимк.

• Знімаючи чайник з підставки (8), переконайтеся, що він вимкнений.

• Після відключення чайника зачекайте 15-30 с. після чого ви можете знову вмикати його для кип'ятіння води.

Чистення фільтру

Перед вийманням фільтра (3) відключіть чайник, зніміть його з підставки (8), вийміть воду з нього і дайте йому охолонути.

• Відкрийте кришку (4), натиснувши на клавішу (5).

• Поставте чайник перед собою і вийміть фільтр (3).

• Рекомендуються промивати фільтр під струменем води, злегка почищаючи його щоткою.

• Длину сеткавага шнура можна регулювати, наматывая його на підставку.

• Не допускайте, каб електричны шнур звешаўся са стала, а таксама сачыце, каб ён не дакрануўся гарячых паверхняў.

• Не адкрывайце крышку ў час кіпячэння вады.

• Будзьце уважлівы, каб у час кіпячэння вады не апаўчыся гарчачай парай.

• Не дакранайцеся дзя гарячых паверхняў чайніка, бярэчыся толькі за ручку.

• Будзьце асцярожнымі пры пераносе чайніка, напоўненага кіпятком.

• Забараняецца здымаць працуючы чайнік з падстаўкі. Калі ўзнікла неабходнасць зняць чайнік, адключыце яго і здыміце з падстаўкі.

• Каб пазбегнуць удара электрычным токам не паглыбляце прыбор у ваду або іншыя вадкасці.

• Не налівайце ваду ў чайнік, які знаходзіцца на падстаўцы;

• Адключайце прыбор ад сяці, калі вы ім не карыстаецеся або перад чысткай.

• Не памешайце чайнік у посудамычную машыну.

• Перад тым як убраць прыбор на дліцельнае захоўванне, адключыце яго ад сяці, зліейце ваду і дайце прыбору астывць.

• Перайдчына праверыце сеткавы шнур і вилку. Не выкарыстоўвайце чайнік, калі маюцца якія-небудзь пашкоджанні корпуса або сеткавага шнура.

• Забараняецца самастойна рэмантаваць прыбор. Пры выяўленні няспраўнаасцей звяртайцеся ў аўтарызаваны сервісны цэнтр.

• Электрычны чайнік прызначаны толькі для бытовага выкарыстання.

• Будзьце асабліва уважлівымі, калі прыбор выкарыстоўваецца дзецьмі або людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі.

• Захоўвайце прыбор у месцах, не дасягальных для дзяцей.

• Не дазваляйце дзецям выкарыстоўваць прыбор у якасці цацкі

Тэхнічны характарыстыкі

Напруга жылення: 220-240 В ~ 50 Гц
Пожывітні: 1850-2200 Вт
Максімальны аб'ём вады: 1,7 л

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладів без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу не менш 3-х років

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

CE
Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що передбачені директивою 89/336/ЄЕС/Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.

БЕЛАРУСКИ

ЧАЙНИК

АПІСАННЕ

- Корпус чайніка
- Шкала ўзроўня вады
- Фільтр
- Вечка
- Клавіша адчынення вечкі
- Ручка
- Клавіша ўкл./выкл
- Падстаўка
- Месца намоткі сеткавага шнура

ВАЖНЫЯ МЕРЫ БЕСПЕКІ

• Перад выкарыстаннем электрычнага чайніка уважліва прачытайце інструкцыю.

• Упэўніцеся, штопрацоўнаенапружанне прыбора адпавядае напружанню сяці.

• Сеткавышнураснашчаны«ёўравілкай»; ўключайце яе ў разетку, якая мае надзейны кантакт заземлення.

• Каб пазбегнуць рызыкі ўзнікнення пажара не выкарыстоўвайце пераходнікі пры падключэнні прыбора да электрычнай разетки.

• Не ўпэўніцеся, штопрацоўнаенапружанне прыбора адпавядае напружанню сяці.

• Сеткавышнураснашчаны«ёўравілкай»; ўключайце яе ў разетку, якая мае надзейны кантакт заземлення.

• Пасля адключэння чайніка пачыкайце 15-30 хв. пасля чаго вы можаце зноў уключыць яго для кіпячэння вады.

Чыстка фільтра

Перад выманнем фільтра (3) адключыце чайнік, здыміце яго з падстаўкі (8), вылейце ваду з яго і дайце яму астывць.

• Адчыніце вечку (4), наіснуўшы на клавішу (5).

• Пастаўце чайнік перад сабой і вымце фільтр (3).

• Стаўце чайнік на роўную і устойліваю паверхню.

• Не выкарыстоўвайце прыбор у неасраданай блізкасці адкрытагцапла або адкрытага пламені.

• Не пакідайте ўключаным прыбор без дагляда

• Выкарыстоўвайце толькі ту падстаўку, якая ўваходзіць у комплект пастаўкі.

• Дліну сеткавага шнура можна рэгулюваць, наматывая яго на падстаўку.

• Не допускайте, каб электрычны шнур звешаўся са стала, а таксама сачыце, каб ён не дакрануўся гарячых паверхняў.

• Не адкрывайце крышку ў час кіпячэння вады.

• Будзьце уважлівы, каб у час кіпячэння вады не апаўчыся гарчачай парай.

• Не дакранайцеся дзя гарячых паверхняў чайніка, бярэчыся толькі за ручку.

• Будзьце асцярожнымі пры пераносе чайніка, напоўненага кіпятком.

• Забараняецца здымаць працуючы чайнік з падстаўкі. Калі ўзнікла неабходнасць зняць чайнік, адключыце яго і здыміце з падстаўкі.

• Каб пазбегнуць удара электрычным токам не паглыбляце прыбор у ваду або іншыя вадкасці.

• Не налівайце ваду ў чайнік, які знаходзіцца на падстаўцы;

• Адключайце прыбор ад сяці, калі вы ім не карыстаецеся або перад чысткай.

• Не памешайце чайнік у посудамычную машыну.

• Перад тым як убраць прыбор на дліцельнае захоўванне, адключыце яго ад сяці, зліейце ваду і дайце прыбору астывць.

• Перайдчына праверыце сеткавы шнур і вилку. Не выкарыстоўвайце чайнік, калі маюцца якія-небудзь пашкоджанні корпуса або сеткавага шнура.

• Забараняецца самастойна рэмантаваць прыбор. Пры выяўленні няспраўнаасцей звяртайцеся ў аўтарызаваны сервісны цэнтр.

• Электрычны чайнік прызначаны толькі для бытовага выкарыстання.

• Будзьце асабліва уважлівымі, калі прыбор выкарыстоўваецца дзецьмі або людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі.

• Захоўвайце прыбор у месцах, не дасягальных для дзяцей.